

KHU HỌC CHÁNH HOUSTON
Lớp Vườn Trẻ NK 2009-2010

ĐƠN SƠ KHỞI

Điều S 29.153 của Luật Giáo Dục Texas có liệt kê tiêu chuẩn của những em muốn vào chương trình vườn trẻ. Học sinh có tên dưới đây đang nộp đơn xin vào chương trình vườn trẻ của Khu Học Chánh Houston. Việc xếp lớp vườn trẻ sẽ tùy theo ngôn ngữ mà em nói ở nhà. Vui lòng điền đầy đủ chi tiết dưới đây bằng **chữ in**.

Tiêu chuẩn để được thu nhận:

Học sinh phải được 4 tuổi tính cho đến ngày 1 tháng Chín, 2009.

Học sinh phải cư ngụ trong Khu Học Chánh Houston.

Học sinh phải chích ngừa đầy đủ, và còn phải hội đủ tối thiểu một trong những điều kiện sau:

- Em không thể nói và hiểu Anh ngữ (phải điền đầy đủ bản "Home Language Survey"), hoặc
- Em không có nhà ở, như được xác định theo điều [42 USC 11434a], hoặc
- Em thuộc loại nghèo (Xem liệt kê bên dưới, dạng con nuôi, hay số thứ tự của phiếu thực phẩm), hoặc
- Em là con của một quân nhân tại ngũ; kể cả lực lượng quân sự tiểu bang hay là một thành phần trừ bị cho Hoa Kỳ, hoặc là con của một quân nhân bị thương, bị chết trận, hay bị mất tích khi thi hành nghĩa vụ. (xem Article 6 of House Bill 1)
- Em đang hoặc đã từng thuộc về thành phần được bảo vệ của "Department of Family and Protective Services" (Sở dịch vụ về gia đình và bảo vệ) sau một phiên toà đối tụng theo Khoản 262.201, luật Gia Đình
- NSLP cho bao gồm tất cả những em hội đủ bất cứ tiêu chuẩn nào cho chương trình Head Start, không chỉ những em thuộc gia đình có lợi tức thấp mới được vào Head Start. Luật Giáo Dục Texas, §5.001(4), định nghĩa *thiệt hại về giáo dục* thì "có thể tham dự chương trình ăn trưa miễn phí hoặc được giảm lệ phí". Kết quả là, mọi học sinh đủ tư cách cho chương trình Head Start thì thích hợp cho chương trình vườn trẻ miễn phí, dựa trên sự thích hợp của chúng đối với NSLP. [1][1] Public Law 110-134, được tu chính 42 USC, §1758

Tên Học Sinh _____ Số An Sinh XH _____ Ngày sinh _____ Tuổi cho đến _____
1 th. Chín

Tên Cha Mẹ _____ Địa chỉ _____ Số điện thoại _____

Phần Tử Gia Đình	Lợi Tức	Được Trả Thế Nào?	Lợi Tức Khác	Được Trả Thế Nào?
1. _____	\$ _____	YR MO WK	\$ _____	YR MO WK
2. _____	\$ _____	YR MO WK	\$ _____	YR MO WK

(YR=năm; MO=tháng; WK=tuần)

Tôi hiểu rằng các viên chức nhà trường có thể kiểm chứng những tin tức trên tờ đơn này. Nếu cuộc điều tra cho thấy tôi đã cung cấp tin tức sai lạc và con tôi không đủ điều kiện để được tham gia trong chương trình vào lúc nộp đơn này, con tôi có thể bị loại ra khỏi chương trình để dành chỗ cho người khác. Tôi xác nhận rằng các tin tức trên là đúng sự thật và tôi đã báo cáo mọi lợi tức. Tôi hiểu rằng đơn này sẽ được dùng để xin tiền trợ cấp; và vì vậy sự xuyên tạc tin tức có thể khiến tôi bị truy tố theo luật lệ của tiểu bang.

**ĐƠN NÀY KHÔNG ĐẢM BẢO VIỆC NHẬN VÀO CHƯƠNG TRÌNH VƯỜN TRẺ
HỒ SƠ LÝ LỊCH VÀ ĐƠN XIN CHÍNH THỨC VÀO VƯỜN TRẺ PHẢI ĐƯỢC HOÀN TẤT TỐI THIỂU HAI THÁNG
TRƯỚC NGÀY ĐI HỌC ĐẦU TIÊN**

Chữ Ký Phụ Huynh _____ Ngày tháng năm _____

PHẦN DÀNH RIÊNG CHO NHÂN VIÊN NHÀ TRƯỜNG

(Đính kèm bản sao các giấy tờ liên hệ)

APPROVAL BASED ON:

ALTERNATE STATE ID _____

HISD PERMANENT ID _____

_____ Limited English Proficient
- Home Language Survey must indicate child hears/speaks a language other than English at home.
- Child has been tested with oral English assessment (Attach proof of assessment and scores. A score of Non-English Speaking OR Limited English Speaking indicates eligibility as LEP.)

_____ Birth Certificate (giấy khai sinh)
(phải chứng minh tuổi)

_____ Proof of Address (chứng minh nơi cư ngụ)
(biên lai điện nước, tiền nhà, v.v. trừ trường hợp vô gia cư)

_____ Homeless
- Child lacks a fixed, regular, and adequate residence.
- Primary nighttime residence is a supervised public or private shelter designed to provide temporary living accommodations, or an institution that provides temporary residence for individuals intended to be institutionalized.
- Primary nighttime residence is a public or private place not designed for, or ordinarily used as, a regular sleeping accommodation for human beings.

_____ Immunization Records (hồ sơ chủng ngừa)
(hồ sơ bệnh viện, giấy bác sĩ, hoặc giấy cho miễn)

_____ Approved

_____ Rejected

_____ Income Eligibility
_____ Military member's child
_____ Foster care
_____ NSLP to include all children who meet any eligibility criteria for Head Start